



# SWINDON TAMIL ASSOCIATION

## சுவின்டன் தமிழ் சங்கம்

07/06/2018

Volume 13, Number 1

### In this Issue:

- *President's Desk*
- தலைவரின் செய்தி
- முந்தைய நிகழ்வுகள்
- இலக்கியம்
- *Students Page*

### Forth coming events

Sports Day – 7<sup>th</sup> July

### Contact Us

ramthia@hotmail.co.uk

### From The President...

First of all may I wish all members and families a very Happy & Prosperous Tamil New Year!

I am penning this note from sunny Australia!



The Newsletter is being published after a gap of more than a year due to no one taking initiative to continue the coordination and compilation of the Newsletter after Midula left for University. We are thankful for Messrs VT Sakthivel and K Thooyavan who have come forward to continue this very important activity of the Association. Information can be shared by many means and Newsletter is one of the ways and it encourages youngsters to contribute and be part of its production. So, I hope some of our senior students will come forward to understudy Messrs Sakthivel and Thooyavan and in time to come to take over the publishing.

In this NEWYEAR I would like to bring to the members an important message. When half a dozen members (current) came to me in 2005 with the idea of a Tamil School, I was enthusiastic and had a wider vision than just teaching children Tamil Language. Apart from giving an opportunity for our children to learn about our culture and learn our music and fine arts, I envisaged it's a place for our community to gather and exchange news and ideas and new comers to Swindon meet other fellow Tamils. The Association is also a contact point for anyone moving to Swindon for the first time to get information and help. To a larger extent this is being fulfilled. The Association, as I imagined, would be a catalyst to unite all Tamils with a common goal, is sadly, not being achieved, in my opinion. It's true that whatever differences we have, we are resilient enough to come together, during major functions and celebrations but there are elements within and outside the Association who would like the Association to fold up and fail. Tamil Association is not a separate body from you, it's you and the members are the Tamil Association. If you want to see the Association to grow and exist after another 10-15years then it is up to you, the members, to overcome these sinister forces and unite everyone, so that the Association will grow from strength to strength.

I had the privilege of being your President from the inception till now and I am proud. However, I cannot go on forever and I see already a number of senior

members taking responsibility and have the potential to run the Association. I hope they will come forward to take over from me and take the Association to the next level uniting all.

I hope you will take time to read this message and think it over and take action!

With Best Wishes

Ram Thiagarajah

President

### தலைவரிடமிருந்து.....

சங்க உறுப்பினர்கள் மற்றும் அவர்களது குடும்பத்தார் அனைவருக்கும் இனிய தமிழ் புத்தாண்டு வாழ்த்துகள் !

நான் இந்த கடிதத்தை ஆஸ்திரேலியாவில் இருந்து எழுதுகிறேன் !

செல்வி மிதுலா பல்கலைக்கழகம் சென்ற பின்னர் செய்திமடல் தயாரிப்பு வேலைகளுக்கு யாரும் முன்வந்து பொறுப்பெடுக்காத காரணத்தால் கடந்த ஓராண்டு காலமாக இந்த மடல் வெளியீடுகளை கொண்டுவர இயலவில்லை என்பதை இவ்விடம் தெரிவித்து கொள்கிறேன். இந்த முக்கியமான பணியினை முன்னெடுத்த திரு. விரு சக்திவேல் மற்றும் திரு.தூயவன் ஆகியோருக்கு நன்றியை தெரிவித்துக்கொள்கிறோம். சங்க செய்திகளை செய்திமடல் மூலமாக வெளியிடச் செய்வது மற்றும் வருங்கால தலைமுறையினரை செய்திமடல் தயாரிப்பு வேலைகளில் பங்கெடுக்க செய்வது போன்ற செயல்கள் அவர்களையும் சங்க நடவடிக்கைகளில் இணைத்து முன்னெடுக்க உதவும் என்பதை இவ்விடம் தெரிவித்து கொள்கிறேன். ஆகையால் நம் பள்ளியின் மூத்த மாணவர்கள் அவர்களாகவே முன்வந்து வரும்காலங்களில் சக்திவேல் மற்றும் தூயவன் ஆகியோரை தொடர்ந்து செய்திமடல் வெளியீடுகளை முன்னெடுத்துச் செல்வார்கள் என்ற நம்பிக்கையையும் தெரிவித்து கொள்கிறேன்.

இந்த புத்தாண்டையொட்டி மிக முக்கியமான ஒரு செய்தியை சங்க உறுப்பினர்களுடன் பகிர்ந்துகொள்ள விரும்புகிறேன். 2005ம் ஆண்டில் சில தற்போதைய சங்க உறுப்பினர்கள் தமிழ் பள்ளியை ஆரம்பிக்க வேண்டுதல் விடுத்தபோது நான் தமிழ் கற்றுக்கொடுத்தல் தவிர மற்ற கலைகள் கற்றுக்கொடுக்கும் பயிற்சி திட்டத்தையும் சேர்க்கலாம் என்ற தொலைநோக்குடன் செயல்திட்டங்களை முன்னெடுத்தேன். எங்களது சங்கம் நமது கலை, இசை மற்றும் கலாச்சாரத்தை கற்று கொடுக்கும் இடமாக மட்டுமில்லாமல் நம் செய்திகளையும் கருத்துக்களையும் பரிமாறிக்கொள்ளும் இடமாகவும் மற்றும் புதிதாக சுவிண்டன் நகரில் குடிபுகும் தமிழ் குடும்பங்கள் மற்ற தமிழ் குடும்பங்களை சந்தித்து உதவிகள் பெற்று பயனுறவேண்டும் எனவும் கருதினேன். அது ஓரளவுக்கு பூர்த்தி அடைந்ததாகவே கருதுகிறேன். அதே நேரம் நான் எண்ணியது போல் எமது சங்கம் தமிழ் நெஞ்சங்களை எல்லாம் ஒரே குடையின் கீழ் கொண்டுவருதல்

என்ற நோக்கத்தினை இன்னும் முழுமையாக அடையாமல் இருப்பதாகவே நான் கருதுகின்றேன். உண்மையில் நாம் பல்வேறு கருத்து மாறுபாடுகளை கொண்டிருந்தாலும் நமது நெகிழ்திறன் நம்மையெல்லாம் ஓர் குடும்பமாக ஒருங்கிணைத்து வந்துள்ளது. அதேநேரம் இந்த ஒருங்கிணைப்புகளையும் நல்நிகழ்வுகளையும் முறியடிக்கும் உள் மற்றும் வெளி சக்திகள் முயன்று வருவது உங்களுக்கு தெரியும். எங்கள் தமிழ் சங்கமானது அங்கத்தினர் நீங்கள் இல்லாத ஓர் தனிப்பட்ட அமைப்பு இல்லை, ஒவ்வொரு அங்கத்தினரும் மற்றும் உங்களின் பங்களிப்புமே தான் சுவிண்டன் தமிழ் சங்கம். எங்களது சங்கமானது மேலும் 10-15 ஆண்டுகள் தொடர்ந்து செயல்படுவதும் சேவை புரிவதும் உங்கள் கைகளில் தான் உள்ளது. அங்கத்தினராகிய நீங்கள் எல்லோரும் வேற்றுமைகளை களைந்து ஒற்றுமையை வலியுறுத்தி தீய சக்திகளை விலக்கி சங்கத்தை மென்மேலும் வளரச்செய்து வலிமைபெறச் செய்வது ஒவ்வொருவரின் கடமையாகும்.

நான் எமது சங்கத்தின் தலைவர் பொறுப்பை அதன் தொடக்கம் முதல் கவனித்து வருகிறேன் என்பதில் பெருமிதம் (previlage) கொள்கிறேன். அதேநேரம் என்னால் தொடர்ந்து இப்பணியை செய்யமுடியாது என்பதையும் தெரிவித்து கொள்கிறேன். மூத்த சங்க அங்கத்தினர்கள் முன்வந்து பொறுப்புகளை எடுத்து கொண்டு சங்க பணியினை தொடர்ந்து செய்வார்கள் என்ற நம்பிக்கையை கொண்டுள்ளேன். அதற்கான தகுதியையும் அவர்கள் பெற்று உள்ளார்கள் என்பதில் எனக்கு எந்த ஐயமும் இல்லை. அவர்களாகவே முன்வந்து இப்பணியினை முன்னெடுத்து சங்கத்தை ஒற்றுமையுடன் மேன்மையுற செய்வார்கள் என எதிர்பார்க்கிறேன்.

நீங்கள் அனைவரும் இந்த செய்திமடல் தகவல்களை படித்து உள்வாங்கி அடுத்தகட்ட நடவடிக்கைகளை எடுப்பீர்கள் என்று நம்பிக்கை கொண்டுள்ளேன்.

வாழ்த்துகளுடன்

ராம் தியாகராஜா

தலைவர்

## முந்தைய நிகழ்வுகள்

தை பொங்கல் 2018 (20-01-2018)



## திருக்குறள் (தூயவன் கண்ணன்)

தன்நெஞ் சறிவது பொய்யற்க பொய்த்தபின்

தன்நெஞ்சே தன்னைச் சுடும்.



பொருள் :

பொய் என்று உள்ளம் உணர்த்துவதைச் சொல்ல வேண்டா.  
சொன்னால், அதைப் பொய் என்று உலகு அறிய நேரும்போது  
தன் மனமே தன்னைச் சுடும்.

Translation:

Speak not a word which false thy own heart  
knows

Self-kindled fire within the false one's spirit  
glows.

Explanation:

Let not a man knowingly tell a lie; for after he has told the lie, his mind will burn him (with the memory of his guilt).

### கவிதை வரிகள் (கவிஞர் வல்வெட்டி தவராசா)

கல்லது தோன்றா  
முன்னது தோன்றிய  
முதல் மொழியென  
முனைவர் பகர்வது  
வெறும் வினவன்று

எம் மொழி செம்மொழி  
எனும் கடலில்  
எத்தனை முத்துக்கள்  
ஜம்பெரும் காவியம்  
வீரம் சொல்ல

புற நானூறு  
அகமதை வியம்பிட  
ஒரு அக நானூறு  
என நீண்டிடும்  
இலக்கியத்தில்  
பொருள் கொள்ள  
திணையெனும்  
குறியீடு கொண்டு  
நாலாம் நூற்றாண்டில்  
தமிழுக்கு ஒரு மகுடமாம்  
மாறன் பொறையனாரால்  
பதினென் கீழ் கணக்கில்  
உதித்தன்றோ  
ஜந்தினை ஜம்பது  
எனும் நன் நூல்.





## Students Page

### Drawings by Shahanan (age 9)



### World of Languages by Harini Sakthivel (age 10)

Total Languages spoken on the planet: 6909 (living languages)

Seven oldest languages in the world that are still in use

Arabic	Chinese	Tamil	Latin
Sanskrit	Greek	Hebrew	

## Top 20 languages by Population



RANK	LANGUAGE	POPULATION
1	CHINESE	1197 million
2	SPANISH	399 million
3	ENGLISH	335 million
4	HINDI	260 million
5	ARABIC	242 million
6	PORTUGUESE	203 million
7	BENGALI	189 million
8	RUSSIAN	166 million
9	JAPANESE	128 million
10	LAHNDIA	88.7 million
11	JAVANESE	84.3 million
12	GERMAN	78.1 million
13	KOREAN	77.2 million
14	FRENCH	75.9 million
15	TELUGU	74 MILLION
16	MARATHI	71.8 MILLION
17	TURKISH	70.9 million
18	TAMIL	68.8 million
19	VIETNAMESE	67.8 million
20	URDU	64 million

### Kids view of STA 2018 by Andrew Rajanayagam (Age 11)



I'm proud to be Tamil. This language is our identity, our mother tongue. It's been formed earlier than you imagine. Thanks to my parents' explanations, I've taken four whole years and am going through the fifth year of studying Tamil. I find it very interesting and fun. Other activities are fun as well. I have made a few friends. I can also sing Tamil songs. I like taking part in some cultural programs. I asked my sister if she likes Tamil school and she said yes. Thank you Ram Uncle for making Tamil School fun!

## Forth coming events

Sports day 2018 –9AM, 7th July at County Ground , Swindon SN1 2ED

